



# SCOPE VISION 5G

## Bedienungsanleitung | Garantiehinweis

User manual | Warranty information

Mode d'emploi | Avis de garantie

Gebruikshandleiding | Garantie bepalingen

Istruzioni per l'uso | Informazioni sulla garanzia

Manual del usuario | Información para la garantía Instrukcja obsługi |

Informacje dotyczące gwarancji Οδηγίες χρήσης | Υπόδειξη για την εγγύηση

Руководство по эксплуатации | Указания по гарантии

D1C17235

D1C17236

---

<b>GER</b>	<b>4</b>
<b>ENG</b>	<b>9</b>
<b>FRA</b>	<b>13</b>
<b>NLD</b>	<b>17</b>
<b>ITA</b>	<b>21</b>
<b>ESP</b>	<b>25</b>
<b>POL</b>	<b>29</b>
<b>GRE</b>	<b>33</b>
<b>RUS</b>	<b>38</b>

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die Firma Oehlbach Kabel GmbH, dass sich das Gerät Oehlbach Scope Vision in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie unter:

**[oehlbach.com/compliance/17235](http://oehlbach.com/compliance/17235) ; [oehlbach.com/compliance/17236](http://oehlbach.com/compliance/17236)**

Betriebsfrequenz:

UHF: 470 - 700 MHz

LTE / 5G Filter: 739 ~ 960 MHz > 25 dB

Verstärkerleistung: 12 dBi

## DECLARATION OF CONFORMITY



Hereby, Oehlbach Kabel GmbH declares that the Oehlbach Scope Vision is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at:

**[oehlbach.com/compliance/17235](http://oehlbach.com/compliance/17235) ; [oehlbach.com/compliance/17236](http://oehlbach.com/compliance/17236)**

Operating frequency:

UHF: 470 - 700 MHz

LTE / 5G Filter: 739 ~ 960 MHz > 25 dB

Amplifier power: 12 dBi

---

**Vielen Dank**, dass Sie sich für ein Oehlbach Produkt entschieden haben. Die Oehlbach Scope Vision 5G wurde entwickelt um einen scharfen und klaren Empfang von digitalen Signalen zu ermöglichen. Die Entwicklungsabteilung von Oehlbach hat eine Antenne entworfen, die aktuelle Technologie mit außergewöhnlichem Design verbindet. Die Scope Vision ist innerhalb von Minuten installiert und einfach zu bedienen. Die Antenne bietet ein speziell entwickeltes Empfangssystem, welches Signale in einem Winkelbereich von 360° erfasst (horizontale und vertikale Signale) und über ein eingebautes LTE / 5G Filter verfügt, dass Störungen durch Mobilfunksignale verhindert. Somit muss nach einmaliger Installation keine Positionsänderung durchgeführt werden. Bevor Sie die Antenne benutzen sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und alle Teile aus der Verpackung entnehmen.

#### **Die Scope Vision Box enthält die folgenden Teile:**

- Antenne
- USB-Netzteil. Die Antenne kann mit dem mitgelieferten Netzteil oder über eine USB-Buchse (TV / Receiver) mit Spannung versorgt werden (Angaben siehe ab Seite 43 und folgende).
- Bedienungsanleitung

Voraussetzung für den Empfang von digital-terrestrischen TV-Signalen ist ein TV-Gerät oder ein Receiver mit eingebautem **DVBT2-Tuner** erforderlich.

#### **Der optimale Aufstellungsort für die Antenne**

Bevor Sie die Antenne anschließen, sollten Sie den besten Aufstellungsort für optimalen Empfang bestimmen. Meist ist die Aufstellung in der Nähe eines Fensters am besten geeignet. Oft haben DVB-T-Receiver eine Signalstärkeanzeige (Pegelanzeige), welche genutzt werden kann, um die beste Antennenposition zu finden.

Die Antenne ist so konstruiert, dass horizontale und vertikale Signale empfangen werden können, ohne die Position zu verändern. Trotzdem kann die beste Position je nach Aufstellungsort variieren. Berücksichtigt werden muss auch, dass digitale terrestrische Signale von verschiedenen Objekten reflektiert werden können, und dies auch Einfluss auf die Empfangsqualität und die Position haben kann. Bitte testen Sie verschiedene Positionen bevor Sie die Antenne in die endgültige Position stellen.

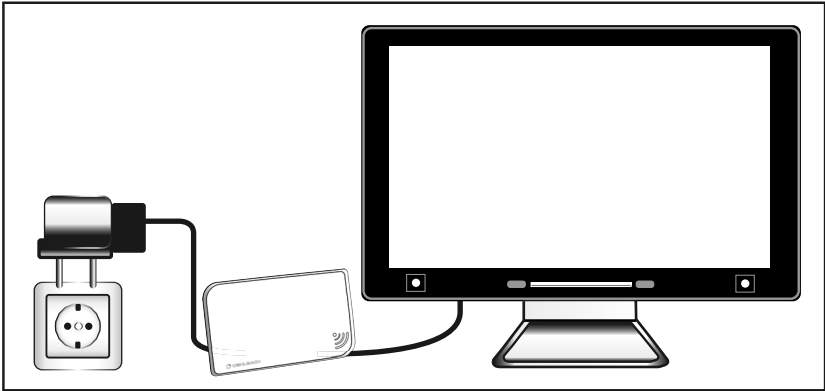
**Bitte beachten Sie:** Platzieren Sie die Antenne nicht neben großen Metallobjekten oder Geräten die Störungen verursachen können.

#### **Anschließen der Scope Vision**

In einzelnen Fällen kann es sein, dass die Signalstärke zu hoch ist (in unmittelbarer Nähe eines Sendemastens) und das Bild verzerrt dargestellt wird. Dieses können Sie mit Ausstecken der Spannungsversorgung verhindern.

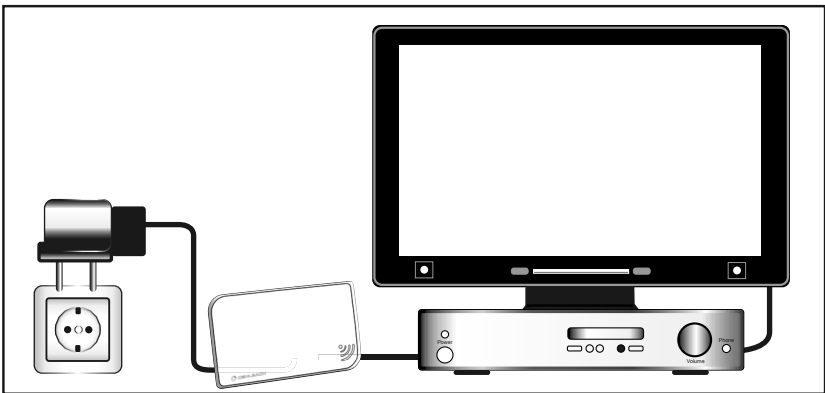
## Direktes Verbinden der Scope Vision mit Ihrem Fernsehgerät

1. Stellen Sie sicher, dass das Fernsehgerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Koaxialkabel der Scope Vision mit dem Antennenanschluss Ihres Fernsehgerätes.
3. Verbinden Sie das Netzgerät des Verstärkers mit einer Steckdose oder USB-Buchse.
4. Nun können Sie das Fernsehgerät einschalten und nach empfangbaren Programmen suchen.



## Verbinden der Scope Vision mit einer Set-Top-Box

1. Stellen Sie sicher, dass die Set-Top-Box ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Koaxialkabel der Scope Vision mit dem Antennenanschluss Ihrer Set-Top-Box.
3. Verbinden Sie das Netzgerät des Verstärkers mit einer Steckdose oder USB-Buchse des TV / des Receivers.
4. Folgen Sie den Anweisungen der Bedienungsanleitung Ihrer Set-Top-Box.
5. Nun können Sie die Set-Top-Box verwenden und nach empfangbaren Programmen suchen.





## **Einhaltung von EU-Richtlinien**

Dieses Produkt darf das CE-Zeichen führen. Es entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU; EU-Richtlinie 2014/30/EU; EU-RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EU.



## **Entsorgungshinweise**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2013/56/EU müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

## **Altgeräterückgabemöglichkeit**

Getrennte Erfassung von Altgeräten: Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten müssen diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen: Besitzer von Altgeräten müssen Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt auch für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Wenn die Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden sollen, müssen Batterien und Akkus sowie Lampen nicht entnommen werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Online- oder Katalog-Vertrieb, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden. Dies gilt bei Online- oder Katalog-Vertrieb für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber

unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für Kleingeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

Datenschutz-Hinweis: Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“: Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Garantie

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer einer OEHLBACH® Antenne geworden. OEHLBACH® Antennen erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für OEHLBACH® Antennen 2 Jahre Garantie zu gewähren. Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass
  - das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird,
  - die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind:
  - Leuchtmittel
  - Verschleißteile
  - Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.)
  - Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.)

- Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind.
- Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden.
- Folgeschäden an fremden Geräten
- Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.



**Thank you** for choosing an Oehlbach product. The Oehlbach Scope Vision 5G has been developed to enable a sharp and clear reception of digital signals. The development department at Oehlbach has created an antenna that combines state-of-the-art technology with exceptional design. The Scope Vision can be installed within minutes and is easy to use. The antenna features a specially developed receiver system which detects signals through 360 degrees (horizontal and vertical signals) and it has a built-in LTE / 5G filter that prevents interference from mobile phone signals. This means no further adjustment is required after the one-off installation process.

Before starting to use the antenna you should read this user manual carefully and remove all parts from the packaging.

### **The Scope Vision box contains the following items:**

- Scope Vision antenna
- USB-mains adapter. The antenna can be supplied with power using the mains adapter or via a USB socket (TV / receiver - for details see page 43 and following).
- User manual

To receive digital terrestrial TV-signals is a TV or a receiver with a built-in **DVBT2 tuner** required.

### **Optimum location for the antenna**

Before connecting the antenna you should determine the best location for optimum reception. Installation close to a window usually offers the best results. DVB-T receivers often have a signal strength indicator (level meter), which can be used to locate the best position for the antenna.

The antenna is designed in such a way that horizontal and vertical signals can be received without altering the position. Nevertheless, the best position can vary depending on the place of installation. It must also be noted that digital terrestrial signals can be reflected by various objects, and that this too can have an impact on the reception quality and position. Please try different positions before installing the antenna in its final position.

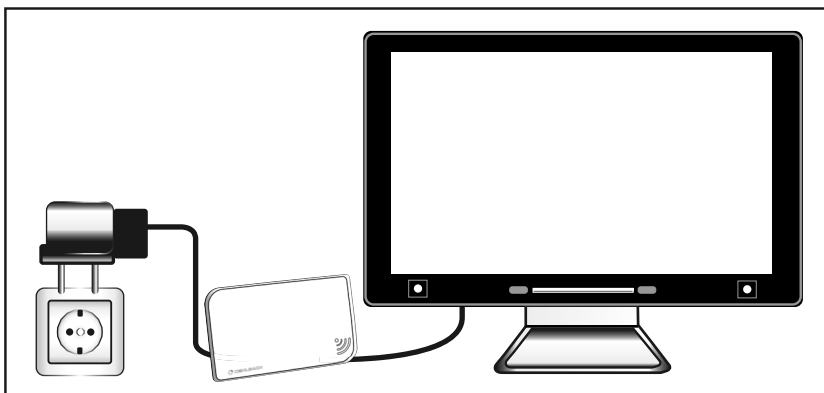
**Please note:** Do not position the antenna next to large metal objects or devices that can cause interference.

### **Connecting the Scope Vision**

In some cases, the signal strength may be too high (in the immediate vicinity of a transmitter mast) and the picture may be distorted. You can prevent this by unplugging the power supply.

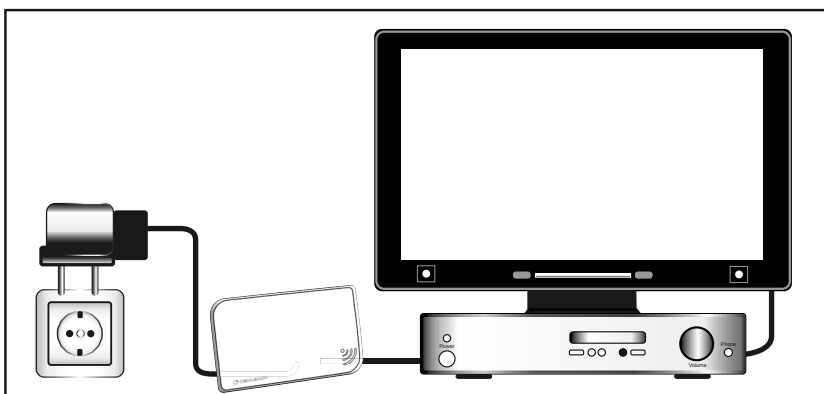
## Connecting the Scope Vision directly to your TV

1. Make sure that the TV is switched off.
2. Connect the coaxial cable of the Scope Vision to the antenna connection on your TV.
3. Plug the mains adapter for the amplifier into a power outlet or USB socket.
4. You can now switch on your TV and search for stations.



## Connecting the Scope Vision to a set-top box

1. Make sure that the set-top box is switched off.
2. Connect the coaxial cable of the Scope Vision to the antenna connection on your set-top box.
3. Plug the mains adapter for the amplifier into a power outlet or USB socket.
4. Follow the instructions in the user manual supplied with your set-top box.
5. You can now use your set-top box and search for stations.





### EU-compliance information

This product is eligible to bear the CE mark. It complies with the EU Low Voltage Directive 2014/35/EC; EU Directive 2014/30/EC; EU RoHS Directive 2011/65/EU; EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2012/19/EU.



### Disposal advice

In accordance with the European Guideline 2013/56/EU all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local rules and do not dispose of your old equipment in the normal household waste!

### Weee return option

Separate collection of old equipment: electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old equipment. Owners of old appliances must dispose of them separately from unsorted municipal waste. Old appliances do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Batteries and accumulators as well as lamps: Owners of old appliances must separate old batteries and accumulators that are not enclosed by the old appliance from the old appliance before handing them in at a collection point. This also applies to lamps that can be removed from the waste equipment without being destroyed. If the waste equipment is to be prepared for reuse with the participation of a public waste management authority, batteries and accumulators as well as lamps do not have to be removed.

Options for returning old appliances: Owners of waste equipment from private households can return it free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors. Stores with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment and those grocery stores with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> that offer electrical and electronic equipment several times a year or on a permanent basis and make it available on the market are obliged to take it back. This also applies to online or catalog sales if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m<sup>2</sup> or the total storage and shipping areas are at least 800 m<sup>2</sup>. Distributors must generally ensure take-back by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end user. The possibility of returning an old appliance free of charge exists for distributors who are obliged to take it back, among other things, if a new appliance of the same type, which essentially fulfills the same functions, is supplied to an end user. If a new device is delivered to a private household, the similar old device can also be handed over there for collection free of charge. In the case of online or catalog sales, this applies to equipment in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2 (1) of the Electrical and Electronic Equipment Act, namely „heat transmitters“, „visual display units“ or „large appliances“ (the latter with at least one external dimension exceeding 50 centimeters). End users are asked about their intention to return the equipment when they conclude a purchase contract. In addition, small appliances that do not exceed 25 centimeters in any external dimension can be returned free of charge to the distributors' collection points, irrespective of the purchase of a new appliance, and this is limited to three old appliances per type of appliance.

Data protection notice: Old devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

Meaning of the „crossed-out dustbin“ symbol: The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

## Warranty

Congratulations! Thanks to your intelligent choice you are now the proud owner of an OEHLBACH® antenna. OEHLBACH® antennas enjoy an excellent reputation around the world due to their high quality. This high quality standard allows us to provide a 2 year warranty for OEHLBACH® antennas. The products are continuously inspected and checked throughout the entire manufacturing process. If service is necessary, however, please observe the following:

1. The warranty period starts with the purchase of the product and only applies to the original owner.
2. During the warranty period we will rectify any defects that are due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damage or subsequent damage, are excluded. The warranty period is not affected by any work we provide under the warranty.
3. The product should not be tampered with.
4. In the event of a warranty claim please contact your authorised dealer first. Should it prove necessary to return the product to us, please ensure that
  - the product is sent in its original factory packaging in good condition,
  - your proof of purchase is enclosed.
5. The following are excluded from the warranty:
  - Illuminants
  - Wear parts
  - Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with the shipping agent, the railway express office or the post office).
  - Scratches in metal components, front panels, etc. (You must notify your authorised dealer directly of such defects within 5 days of purchase).
  - Defects caused as a result of incorrect installation, faulty connection, impr per operation (see user manual), overloading or external force.
  - Improperly repaired or modified devices that have been opened by a party other than us.
  - Subsequent damage to other devices
  - Reimbursement of costs for repairing damage that has been caused by a third party without our prior consent.

**Nous vous remercions** d'avoir choisi un produit Oehlbach. La Scope Vision 5G d'Oehlbach a été conçue pour permettre une réception claire et précise des signaux numériques. Le service développement d'Oehlbach a créé une antenne associant la technologie actuelle à un design hors du commun. Il suffit de quelques minutes pour installer la Scope Vision, par ailleurs très simple d'utilisation. Cette antenne propose un système de réception spécialement conçu, qui capte les signaux sur une plage de 360° (signaux horizontaux et verticaux) et il possède un filtre LTE / 5G intégré qui empêche les interférences des signaux de téléphonie mobile. Toute modification de position après l'installation initiale est donc inutile.

Avant d'utiliser l'antenne, lisez attentivement ce mode d'emploi et retirez toutes les pièces de l'emballage.

### **L'emballage de la Scope Vision comporte les pièces suivantes:**

- Antenne Scope Vision
- Bloc d'alimentation USB. L'antenne peut être alimentée par l'adaptateur secteur ou par une prise USB (TV / récepteur - pour plus de détails, voir page 43 et suivantes).
- Mode d'emploi

Pour recevoir les signaux de la télévision numérique terrestre, il faut un téléviseur ou un récepteur avec un **tuner DVBT2** intégré.

### **L'emplacement d'installation optimal pour l'antenne**

Avant de raccorder l'antenne, déterminez l'emplacement d'installation offrant la meilleure réception. L'idéal est généralement d'installer l'antenne près d'une fenêtre. Les récepteurs TNT présentent souvent un affichage de la puissance du signal (affichage du niveau), permettant de trouver la meilleure position de l'antenne.

L'antenne a été conçue de manière à ce que des signaux horizontaux comme verticaux puissent être reçus sans modifier la position de l'antenne. La meilleure position peut toutefois varier suivant l'emplacement d'installation. N'oubliez pas que les signaux numériques terrestres peuvent être réfléchis par certains objets, ce qui peut également avoir une incidence sur la qualité de la réception et sur la position. Testez différentes positions avant d'installer l'antenne dans sa position finale.

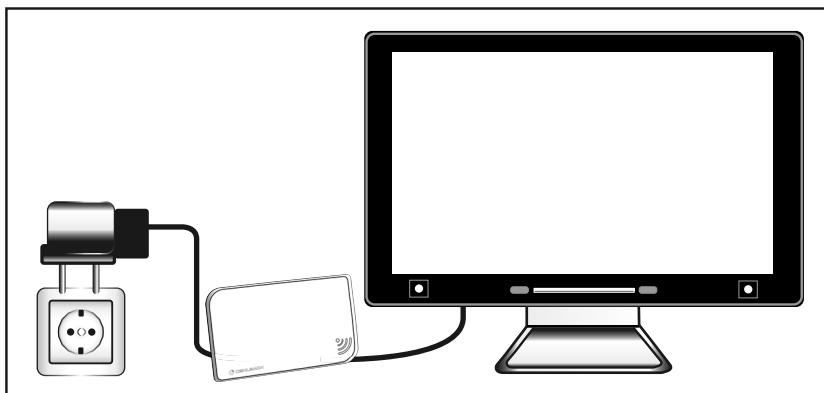
**Attention:** ne placez pas l'antenne près de gros objets métalliques ou d'appareils susceptibles de générer des perturbations.

### **Branchement de la Scope Vision**

Dans certains cas, l'intensité du signal peut être trop élevée (à proximité immédiate d'un mât émetteur) et l'image peut être déformée. Vous pouvez éviter cela en débranchant l'alimentation électrique.

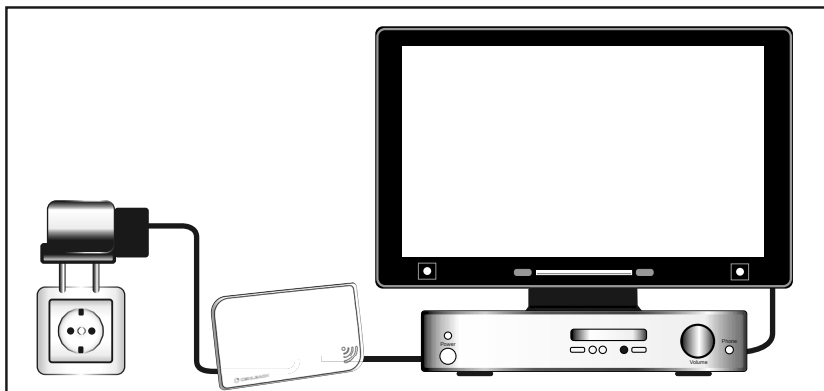
## Raccordement direct de la Scope Vision à votre téléviseur

1. Vérifiez que le téléviseur est éteint.
2. Branchez le câble coaxial de la Scope Vision à la prise d'antenne de votre téléviseur.
3. Branchez la prise secteur de l'amplificateur dans une prise murale ou la prise USB.
4. Vous pouvez maintenant allumer le téléviseur et rechercher des programmes disponibles.



## Raccordement de la Scope Vision avec un récepteur TNT externe

1. Vérifiez que le récepteur TNT externe est éteint.
2. Branchez le câble coaxial de la Scope Vision à la prise d'antenne de votre récepteur TNT externe.
3. Branchez la prise secteur de l'amplificateur dans une prise murale ou la prise USB du téléviseur / récepteur.
4. Suivez les instructions du mode d'emploi de votre récepteur TNT externe.
5. Vous pouvez maintenant utiliser le récepteur TNT externe et rechercher des programmes disponibles.





## Respect des Directives UE

Ce produit peut être pourvu du marquage CE. Il satisfait à la directive UE relative à la basse tension 2014/35/CE, à la directive UE 2014/30/CE, à la directive RoHS de l'UE 2011/65/EU et à la directive de l'UE relative aux anciens appareils électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/EU.



## Indications concernant l'élimination

Conformément à la directive européenne 2013/56/EU, tous les appareils électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément, dans un point de collecte de votre région. Veuillez respecter les consignes locales en vigueur et n'éliminez pas vos anciens appareils en même temps que les ordures ménagères non triées!

## Possibilité de retour des appareils usagés

Collecte sélective des déchets d'équipements: les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés „déchets d'équipements“. Les détenteurs d'appareils usagés doivent les faire collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux. Piles et accumulateurs ainsi que lampes: les propriétaires d'appareils usagés doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas enfermés dans l'appareil usagé avant de les remettre à un point de collecte. Cela vaut également pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites. Si les appareils usagés doivent faire l'objet d'une préparation en vue de leur réutilisation avec la participation d'un organisme public de gestion des déchets, les piles et accumulateurs ainsi que les lampes ne doivent pas être retirés.

Possibilités de restitution des appareils usagés: Les détenteurs d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs. Sont soumis à l'obligation de reprise les magasins dont la surface de vente d'appareils électriques et électroniques est d'au moins 400 m<sup>2</sup> ainsi que les magasins d'alimentation dont la surface de vente totale est d'au moins 800 m<sup>2</sup>, qui proposent plusieurs fois par an ou de manière permanente des appareils électriques et électroniques et les mettent à disposition sur le marché. Cela s'applique également aux ventes en ligne ou par catalogue, si les surfaces de stockage et d'expédition des EEE sont d'au moins 400 m<sup>2</sup> ou si la surface totale de stockage et d'expédition est d'au moins 800 m<sup>2</sup>. Les distributeurs doivent en principe garantir la reprise par des possibilités de retour appropriées à une distance raisonnable de l'utilisateur final concerné. Pour les distributeurs soumis à l'obligation de reprise, la possibilité de restituer gratuitement un appareil usagé existe notamment lorsqu'un nouvel appareil similaire, qui remplit pour l'essentiel les mêmes fonctions, est remis à un utilisateur final. Si un nouvel appareil est livré à un ménage privé, l'ancien appareil similaire peut également y être remis pour être collecté gratuitement. Cela s'applique aux appareils des catégories 1, 2 ou 4 selon l'article 2, paragraphe 1 de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), à savoir les „caloporteurs“, les „écrans“ ou les „gros appareils“ (ces derniers ayant au moins une dimension extérieure supérieure à 50 centimètres), lorsqu'ils sont vendus en ligne ou sur catalogue. Les utilisateurs finaux sont interrogés sur leurs intentions de retour lors de la conclusion d'un contrat d'achat. En outre, les petits appareils dont aucune dimension

extérieure ne dépasse 25 centimètres peuvent être rapportés gratuitement aux points de collecte des distributeurs, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, dans la limite de trois appareils usagés par type d'appareil.

Remarque sur la protection des données : les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. C'est notamment le cas des appareils de la technique d'information et de télécommunication tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données sur les appareils usagés à éliminer. Signification du symbole de la „poubelle barrée“: le symbole de la poubelle barrée, régulièrement représenté sur les appareils électriques et électroniques, indique que l'appareil en question doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

## Garantie

Félicitations! Grâce à votre excellent choix, vous êtes le nouveau propriétaire d'une antenne OEHLBACH®. Les antennes OEHLBACH® bénéficient d'une excellente réputation mondiale grâce à leur niveau de qualité élevé. Ce standard de qualité permet d'offrir 2 ans de garantie sur les antennes OEHLBACH®. Les produits sont contrôlés et vérifiés tout au long du processus de fabrication. En cas d'intervention, veuillez noter les points suivants:

1. La durée de garantie court à compter de la date d'achat du produit, et n'est applicable qu'à l'acheteur initial.
2. Au cours de la période de garantie, nous remédions à tout défaut de matériel ou de fabrication apparu suite à l'achat, et choisissons suivant les cas de remplacer ou de réparer les pièces défectueuses. Toute autre demande de prise en charge est exclue, en particulier en matière de réduction, conversion, indemnité ou dommages consécutifs. La durée de garantie n'est pas affectée par nos interventions dans le cadre de la garantie.
3. Le produit ne doit avoir subi aucun traitement inapproprié.
4. Pour la mise en œuvre de la garantie, veuillez vous adresser initialement à votre revendeur spécialisé. S'il s'avère nécessaire de nous envoyer le produit, veuillez à ce que
  - le produit soit expédié dans son emballage d'origine en bon état,
  - le ticket de caisse soit joint.
5. Les éléments suivants sont exclus de la garantie:
  - Ampoules
  - Pièces d'usure
  - Dommages consécutifs au transport, visibles ou non (déposez immédiatement toute réclamation pour ce type de dommages auprès du transporteur, de la SNCF ou de la poste).
  - Rayures sur les pièces métalliques, les façades, etc. (ces défauts doivent faire l'objet d'une réclamation auprès de votre revendeur dans les 5 jours suivant l'achat).
  - Défauts apparus suite à une mauvaise installation, une erreur de raccordement, une utilisation incorrecte (voir le mode d'emploi), une pression ou un choc externe.
  - Appareils réparés ou modifiés de manière incorrecte, ayant été ouverts par un tiers.
  - Dommages consécutifs sur d'autres appareils
  - Remboursement en cas de réparation par des tiers sans notre accord préalable.



**Hartelijk dank** voor de aanschaf van dit kwaliteitsproduct van Oehlbach®. De Oehlbach Scope Vision 5G is ontwikkeld voor een scherpe en heldere ontvangst van digitale signalen. Oehlbach biedt u hiermee een antenne die de modernste technologie verenigt met een opvallend design. De antenne laat zich in enkele minuten installeren en is eenvoudig te bedienen. De Scope Vision omvat een speciaal ontwikkeld ontvangststelsel dat signalen in een totaal bereik van 360° opvangt (zowel horizontale als verticale signalen) en hij heeft een ingebouwd LTE / 5G filter dat interferentie van gsm-signalen voorkomt. Na de installatie is daarom geen verdere aanpassing van de positie meer nodig.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de antenne installeert en controleer alle onderdelen in de verpakking.

### **De verpakking van de Scope Vision bevat de volgende onderdelen:**

- Antenne Scope Vision
- USB-voedingskabel. De antenne kan van stroom worden voorzien via de netadapter of via een USB-aansluiting (TV / ontvanger - voor details zie blz. 43 en volgende).
- Gebruikshandleiding

Om digitale terrestrische TV-signalen te ontvangen is een TV of een ontvanger met een ingebouwde **DVB-T2 tuner** nodig.

### **Optimale plaatsing van de antenne**

Bepaal de beste positie voor optimale ontvangst voordat u de antenne aansluit. Meestal is dit in de buurt van een venster. DVB-T-receivers beschikken vaak over een signaalsterkte-aanduiding, die u helpt de beste positie te vinden.

De antenne is zodanig geconstrueerd dat in dezelfde positie zowel horizontale als verticale signalen worden ontvangen. Afhankelijk van de gekozen plaatsingsoptie kan de beste positie echter wel variëren. Houd er rekening mee dat terrestrische digitale signalen door diverse voorwerpen kunnen worden weerkaatst, wat de ontvangstkwaliteit en daardoor de optimale positie kan beïnvloeden. Probeer verschillende posities uit voordat u de antenne op de definitieve positie plaatst.

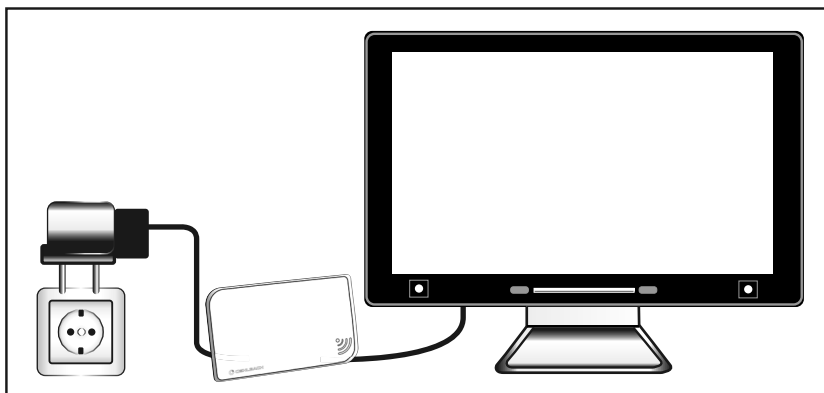
**Let op:** plaats de antenne niet naast grote metalen voorwerpen of apparaten die storing kunnen veroorzaken.

### **De Scope Vision aansluiten**

In sommige gevallen kan de signaalsterkte te hoog zijn (in de onmiddellijke nabijheid van een zendmast) en kan het beeld vervormd zijn. U kunt dit voorkomen door de stekker uit het stopcontact te halen.

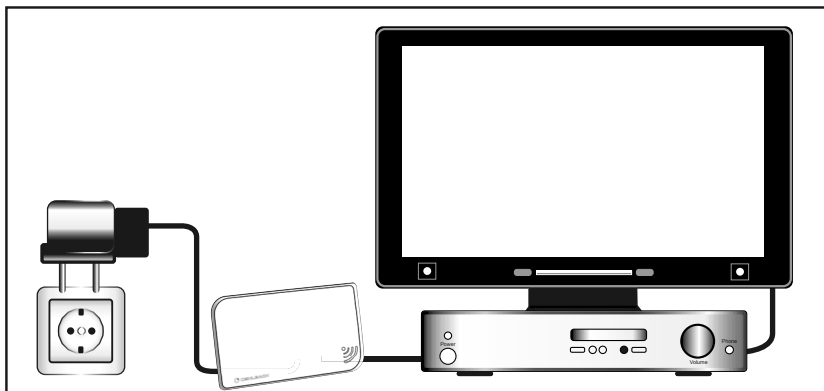
## De Scope Vision rechtstreeks op de tv aansluiten

1. Controleer of de tv is uitgeschakeld.
2. Sluit de coaxkabel van de Scope Vision aan op de antenne-ingang van de tv.
3. Steek de voedingsstekker van de versterker in een stopcontact of USB-aansluiting.
4. Hierna kunt u de tv inschakelen en de kanalen zoeken en inrichten.



## De Scope Vision op een settopbox aansluiten

1. Controleer of de settopbox is uitgeschakeld.
2. Sluit de coaxkabel van de Scope Vision aan op de antenne-ingang van de settopbox.
3. Steek de voedingsstekker van de versterker in een stopcontact of USB-aansluiting van de TV / ontvanger.
4. Volg de instructies in de gebruikshandleiding van de settopbox.
5. Hierna kunt u de settopbox gebruiken en de kanalen zoeken en inrichten.



## Naleving van EU-Richtlijnen



Dit product mag de CE-markering dragen. Het voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: 2014/35/EG (Laagspanningsrichtlijn); 2014/30/EG (Elektromagnetische compatibiliteit); 2011/65/EU (Beperking van gevaarlijke stoffen); 2012/19/EU (Afgedankte elektrische en elektronische apparaten, AEEA).



## AANWIJZINGEN INZAKE AFVALVERWIJDERING

Conform de Europese richtlijn 2013/56/EC moeten alle elektrische en elektronische apparaten via lokale inzamelpunten apart worden verwijderd. Let op de lokale voorschriften en verwijder uw oude apparaten niet met het normale huisvuil!

## Weee-retouroptie

Gescheiden inzameling van AEEA: Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt AEEA genoemd. Eigenaars van AEEA moeten deze gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval verwijderen. Oude apparaten horen niet thuis in het huishoudelijk afval, maar in speciale inzamelings- en retoursystemen. Batterijen en accu's, alsook lampen: Eigenaars van oude apparaten moeten oude batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, van het oude apparaat scheiden alvorens ze bij een inzamelpunt in te leveren. Dit geldt ook voor lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen. Indien de AEEA moet worden voorbereid voor hergebruik met medewerking van een overheidsinstantie voor afvalbeheer, behoeven batterijen en accu's, alsmede lampen, niet te worden verwijderd.

Opties voor de inlevering van AEEA: Eigenaars van afgedankte apparatuur van particuliere huishoudens kunnen deze kosteloos inleveren bij de inzamelpunten van de overheidsinstanties voor afvalbeheer of bij de door fabrikanten of distributeurs opgezette terugnamepunten. Winkels met een verkoopoppervlakte van ten minste 400 m<sup>2</sup> voor elektrische en elektronische apparatuur, alsmede kruidenierswinkels met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 m<sup>2</sup> die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per jaar of permanent aanbieden en op de markt aanbieden, zijn verplicht deze terug te nemen. Dit geldt ook voor onlineverkoop of verkoop per catalogus indien de opslag- en verzendingsruimte voor EEA ten minste 400 m<sup>2</sup> bedraagt of de totale opslag- en verzendingsruimte ten minste 800 m<sup>2</sup> bedraagt. Distributeurs zorgen in het algemeen voor terugname door geschikte terugnamefaciliteiten te bieden op een redelijke afstand van de respectieve eindgebruiker. Distributeurs die verplicht zijn een oud apparaat terug te nemen, hebben onder meer de mogelijkheid het kosteloos in te leveren indien een nieuw apparaat van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult, aan een eindgebruiker wordt geleverd. Indien een nieuw apparaat bij een particulier wordt afgeleverd, kan het vergelijkbare oude apparaat daar ook gratis worden afgegeven om te worden opgehaald. In het geval van onlineverkoop of verkoop via een catalogus geldt dit voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 als gedefinieerd in artikel 2, lid 1 ElektroG, namelijk „warmtestralers“, „beeldschermapparatuur“ of „grote apparaten“ (waarvan ten minste één buitenafmeting meer dan 50 centimeter bedraagt). Eindgebruikers wordt gevraagd naar hun voornemen om elektrische en elektronische apparatuur terug te brengen wanneer zij een koopcontract sluiten. Bovendien kunnen kleine apparaten zonder buitenafmetingen van meer dan 25 centimeter gratis worden ingeleverd bij de inzamelpunten van de distributeurs, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, en dit beperkt tot drie oude apparaten per soort apparaat.

Kennisgeving gegevensbescherming: Oude apparaten bevatten vaak gevoelige persoonlijke gegevens. Dit geldt met name voor apparatuur op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang dient u er rekening mee te houden dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de afgedankte apparaten die moeten worden verwijderd. Betekenis van het symbool „doorgekruiste vuilnisbak“: Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur wordt aangebracht, geeft aan dat het desbetreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerd stedelijk afval moet worden ingezameld.

## Garantiebepalingen

Van harte gefeliciteerd! U heeft goed gekozen en bent nu de trotse eigenaar van een OEHLBACH®-antenne. Vanwege hun onovertroffen kwaliteit genieten OEHLBACH®-antennes overal ter wereld een uitstekende reputatie. Dankzij deze hoge kwaliteit is het mogelijk om op deze OEHLBACH®-antenne een garantie van 2 jaar te verlenen. De producten van OEHLBACH® worden tijdens de productie continu gecontroleerd en getest, van het begin van het fabricageproces tot het moment dat zij de fabriek verlaten. Als dit product toch niet naar volle tevredenheid mocht functioneren, houd dan rekening met het volgende:

1. De garantieperiode begint op de datum van aankoop en geldt alleen voor de oorspronkelijke eigenaar.
2. Gedurende de garantieperiode corrigeren wij eventuele defecten die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, naar eigen inzicht door vervanging of reparatie van defecte onderdelen. Verdere claims, met name voor prijsreductie, koopvermietiging, schadevergoeding of gevolgschade, zijn uitgesloten. De garantieperiode wijzigt niet als gevolg van een honorering onzerzijds van een garantieclaim.
3. Aan het product mogen geen ondeskundige ingrepen zijn uitgevoerd.
4. Neem in het geval van een garantieclaim allereerst contact op met uw leverancier. Als het nodig is om het product naar ons te zenden, let er dan op dat:
  - het product in de onbeschadigde, originele verpakking wordt verzonden;
  - u het aankoopbewijs meezendt.
5. Van garantie uitgesloten zijn:
  - verlichtingseenheden;
  - aan slijtage onderhevige onderdelen;
  - transportschade, zichtbaar of onzichtbaar (claims voor dergelijke schade moeten onmiddellijk worden ingediend bij de transporteur/vervoerder);
  - krassen in metalen onderdelen, frontpanelen, enz. (dergelijke defecten moeten binnen 5 dagen na aankoop direct bij uw dealer worden gemeld);
  - defecten veroorzaakt door verkeerde installatie of aansluiting, onjuist gebruik (zie gebruikshandleiding) of belasting, of door inwerking van externe krachten;
  - ondeskundig gerepareerde of aangepaste apparaten, die door een andere partij dan door ons zijn geopend;
  - gevolgschade aan andere apparatuur;
  - kostenvergoedingen voor reparaties die door derden zijn uitgevoerd, zonder onze voorafgaande toestemming.

**La ringraziamo** per aver scelto un prodotto Oehlbach. La Scope Vision 5G Oehlbach è stata studiata per assicurare una ricezione nitida e chiara dei segnali digitali. Il reparto di sviluppo della Oehlbach ha concepito un'antenna che riunisce la tecnologia all'avanguardia con un design straordinario. La Scope Vision si installa in pochi minuti ed è facilissima da usare. L'antenna è dotata di un sistema di ricezione speciale in grado di captare i segnali nel raggio di 360° (segnali orizzontali e verticali) e ha un filtro LTE / 5G incorporato che previene le interferenze dei segnali dei telefoni cellulari. Una volta installata, non richiede perciò alcun riposizionamento.

Prima di utilizzare l'antenna, si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di togliere tutti i componenti dalla confezione.

### **Il Scope Vision Box contiene i seguenti componenti:**

- antenna Scope Vision
- Alimentatore USB. L'antenna può essere alimentata tramite l'adattatore di rete o tramite una presa USB (TV / ricevitore - per dettagli vedere pagina 43 e seguenti).
- istruzioni per l'uso

Per ricevere i segnali della TV digitale terrestre è necessario un televisore o un ricevitore con un **sintonizzatore DVBT2** incorporato.

### **Posizionamento ottimale dell'antenna**

Prima di collegare l'antenna si raccomanda di determinare la posizione migliore per garantire la ricezione ottimale. Normalmente conviene collocarla vicino a una finestra. I ricevitori DVB-T sono spesso dotati di un indicatore dell'intensità del segnale (indicatore di livello) che consente di individuare la posizione più idonea.

L'antenna è concepita in modo tale da poter ricevere segnali verticali e orizzontali senza modificarne la posizione. Ciononostante la posizione migliore può variare a seconda del luogo di installazione. Si deve anche tener presente che i segnali digitali terrestri vengono riflessi da diversi oggetti, il che può influenzare la qualità di ricezione e il posizionamento. Si consiglia di provare diverse posizioni prima di decidere quella definitiva.

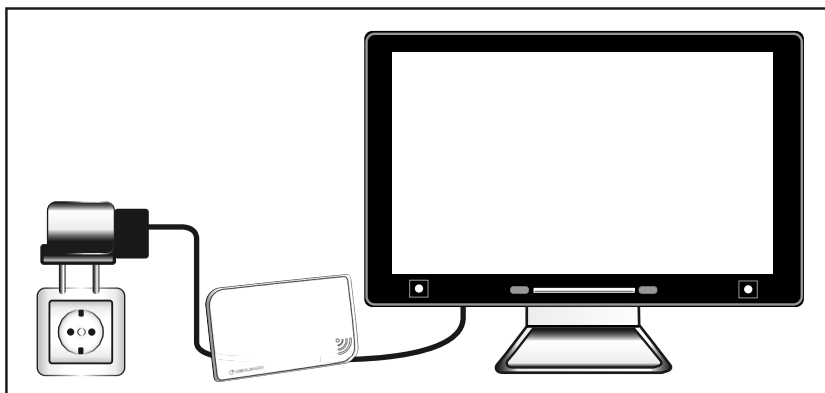
**Nota bene:** non collocare l'antenna in immediata vicinanza di grandi oggetti metallici o di apparecchi che potrebbero causare disturbi.

### **Collegamento della Scope Vision**

In alcuni casi, l'intensità del segnale può essere troppo alta (nelle immediate vicinanze di un pilone trasmettitore) e l'immagine può essere distorta. Si può evitare che ciò accada scollegando l'alimentazione.

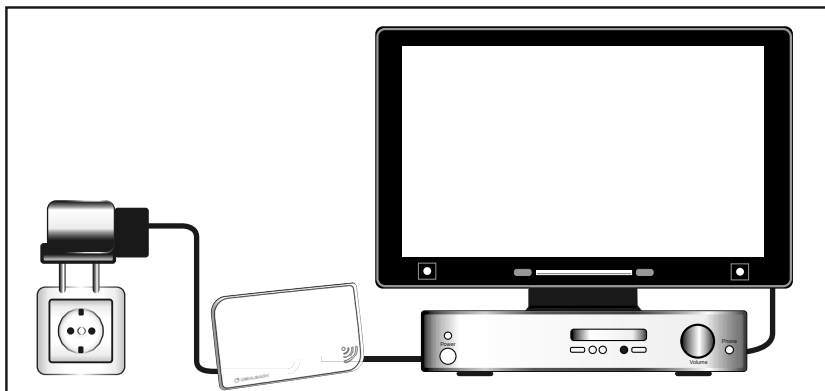
## Collegamento diretto della Scope Vision al televisore

1. Assicurarsi che il televisore sia spento.
2. Collegare il cavo coassiale della Scope Vision all'ingresso antenna del televisore.
3. Collegare l'alimentatore dell'amplificatore a una presa elettrica o presa USB.
4. Accendere il televisore ed effettuare la ricerca dei canali ricevibili.



## Collegamento della Scope Vision con un set-top-box

1. Assicurarsi che il set-top-box sia spento.
2. Collegare il cavo coassiale della Scope Vision all'ingresso antenna del set-top-box.
3. Collegare l'alimentatore dell'amplificatore a una presa elettrica o presa USB del televisore/ ricevitore.
4. Seguire le istruzioni del manuale del set-top-box.
5. Adesso si può usare il set-top-box per effettuare la ricerca dei canali ricevibili.



## Osservanza delle Direttive UE



Il presente prodotto può esibire il marchio CE. È conforme alla direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE; direttiva UE 2014/30/CE; direttiva RoHS UE 2011/65/EU; direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/EU.

## Avvertenze sullo smaltimento



Ai sensi della direttiva europea 2013/56/EU tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente tramite il conferimento in punti di raccolta locali.

Rispettare le normative locali, non smaltire i dispositivi fuori uso con i normali rifiuti domestici!

## Opzione di restituzione weee

Raccolta separata dei RAEE: le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono chiamate RAEE. I proprietari di RAEE devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. I vecchi elettrodomestici non appartengono ai rifiuti domestici, ma a speciali sistemi di raccolta e restituzione. Batterie e accumulatori e lampade: i proprietari di vecchi apparecchi devono separare le vecchie batterie e gli accumulatori non sono inclusi nel vecchio apparecchio dal vecchio apparecchio prima di consegnarli in un punto di raccolta. Questo vale anche per le lampade che possono essere rimosse dai RAEE senza distruggerli. Se i RAEE devono essere preparati per il riutilizzo con la partecipazione di un'autorità pubblica di gestione dei rifiuti, le batterie e gli accumulatori e le lampade non devono essere rimossi.

Opzioni per la restituzione dei RAEE: I proprietari di rifiuti di apparecchiature private possono restituirli gratuitamente ai punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o ai punti di recupero istituiti dai produttori o dai distributori. I negozi con una superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> per le apparecchiature elettriche ed elettroniche e quei negozi di alimentari con una superficie totale di vendita di almeno 800 m<sup>2</sup> che offrono apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte all'anno o in modo permanente e le rendono disponibili sul mercato sono obbligati a ritirarle. Questo vale anche per le vendite online o su catalogo se le aree di stoccaggio e spedizione per le AEE sono almeno 400 m<sup>2</sup> o le aree totali di stoccaggio e spedizione sono almeno 800 m<sup>2</sup>. I distributori assicurano generalmente il ritiro fornendo adeguate strutture di restituzione ad una distanza ragionevole dal rispettivo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente un vecchio apparecchio esiste per i distributori che sono obbligati a riprenderlo, tra l'altro, se un nuovo apparecchio dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni, viene fornito a un utente finale. Se un nuovo apparecchio viene consegnato a una famiglia privata, il vecchio apparecchio simile può anche essere consegnato lì per il ritiro gratuito. In caso di vendita online o su catalogo, questo vale per gli apparecchi delle categorie 1, 2 o 4 secondo l'articolo 2, paragrafo 1 della ElektroG, vale a dire „trasmettitori di calore“, „apparecchi con schermo“ o „grandi apparecchi“ (questi ultimi con almeno una dimensione esterna superiore a 50 centimetri). Agli utenti finali viene chiesta la loro intenzione di restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche quando concludono un contratto di acquisto. Inoltre, i piccoli elettrodomestici con dimensioni esterne non superiori a 25 centimetri possono essere restituiti

gratuitamente ai punti di raccolta dei distributori, indipendentemente dall'acquisto di un nuovo apparecchio, e questo è limitato a tre vecchi apparecchi per tipo di apparecchio.

Aviso sulla protezione dei dati: i vecchi apparecchi contengono spesso dati personali sensibili. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni come i computer e gli smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui dispositivi a fine vita da smaltire. Significato del simbolo „pattumiera barrata“: Il simbolo di una pattumiera barrata che appare regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati alla fine della sua vita utile.

## Garanzia

Complimentii! Grazie alla Sua scelta intelligente, Lei ora è proprietario di un'antenna OEHLBACH®. Grazie all'eccellente qualità, le antenne OEHLBACH® godono di un'ottima reputazione in tutto il mondo. Questi altissimi standard di qualità permettono di offrire una garanzia di 2 anni sulle antenne OEHLBACH®. I prodotti sono sottoposti a continui controlli durante tutto il ciclo di fabbricazione. In caso di guasto, si prega di osservare quanto segue:

1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto e vale solo per il primo proprietario.
2. Durante il periodo di garanzia elimineremo eventuali vizi dovuti a comprovati difetti di materiale o fabbricazione, pro vvedendo, a nostra discrezione, alla sostituzione o alla ripa razione del componente difettoso. Si esclude qualsiasi ulte riore rivendicazione, quale riduzione del prezzo, risoluzione del contratto o risarcimento danni. Il periodo di garanzia resta invariato anche in caso di prestazioni di garanzia da parte nostra.
3. Il prodotto non deve essere stato oggetto di interventi non autorizzati.
4. In caso di ricorso alla garanzia si prega di contattare prima il rivenditore specializzato. Qualora risultasse necessario rispedirci il prodotto, si prega di
  - utilizzare per la spedizione del prodotto la confezione originale intatta;
  - accludere la ricevuta di acquisto.
5. Sono esclusi dalla garanzia:
  - lampadine
  - componenti soggetti ad usura
  - danni da trasporto, visibili o invisibili (i reclami riguardanti i danni di questo tipo devono essere presentati immediatamente allo spedizioniere, alle ferrovie o alle poste)
  - graffi su componenti metallici, mascherine, ecc. (questi difetti devono essere segnalati entro 5 giorni dall'acquisto direttamente presso il rivenditore)
  - difetti causati da errori di installazione o di collegamento, uso non conforme (vedi istruzioni per l'uso), sollecitazione o violenza esterna
  - apparecchi riparati o modificati in modo inadeguato aperti da terzi
  - danni indiretti subiti da altri apparecchi
  - rimborso delle spese in caso di riparazione del danno da parte di terzi senza il previo consenso da parte nostra



**Muchas Gracias,** por haberse decidido por un producto Oehlbach. La antena Scope Vision 5G de Oehlbach fue diseñada para posibilitar una recepción nítida y clara de señales digitales. El departamento de desarrollo de Oehlbach ha diseñado una antena que une la tecnología actual con un diseño extraordinario. La antena Scope Vision se instala en cuestión de minutos y es fácil de usar. La antena ofrece un sistema de recepción especialmente diseñado para captar señales en un ángulo de 360° (señales horizontales y verticales) y cuenta con un filtro LTE / 5G integrado que evita las interferencias de las señales de telefonía móvil. Con ello no se tiene que hacer un cambio de la posición después de la instalación.

Antes de usar la antena debe leer cuidadosamente el manual del usuario y sacar todas las partes contenidas en la caja.

### **El paquete de la Scope Vision contiene las siguientes partes:**

- Antena Scope Vision
- Cable de alimentación USB. La antena se puede alimentar con el adaptador de red o a través de una toma USB (TV / receptor - para más detalles, véase la página 43 y siguientes).
- Manual del usuario

Para recibir señales de televisión digital terrestre se necesita un televisor o un receptor con un **sintonizador DVB-T2** incorporado.

### **El sitio óptimo para la antena**

Antes de conectar la antena, debe determinar el mejor sitio para una óptima recepción. En la mayoría de los casos, la colocación cerca de una ventana es la más adecuada. A menudo los receptores DVB-T tienen un indicador de la potencia de la señal (indicador del nivel), el que puede usarse para hallar la mejor posición para la antena.

La antena está construida de forma que pueda captar tanto señales verticales como horizontales sin tener que cambiar la posición. Sin embargo, la mejor posición podrá variar de acuerdo al sitio donde se coloque. Igualmente, tiene que considerarse que las señales digitales terrestres pueden ser reflejadas por distintos objetos, lo que puede tener también influencias en la calidad de recepción y en la posición definitiva. Por favor, pruebe distintas posiciones antes de colocar la antena en la posición definitiva.

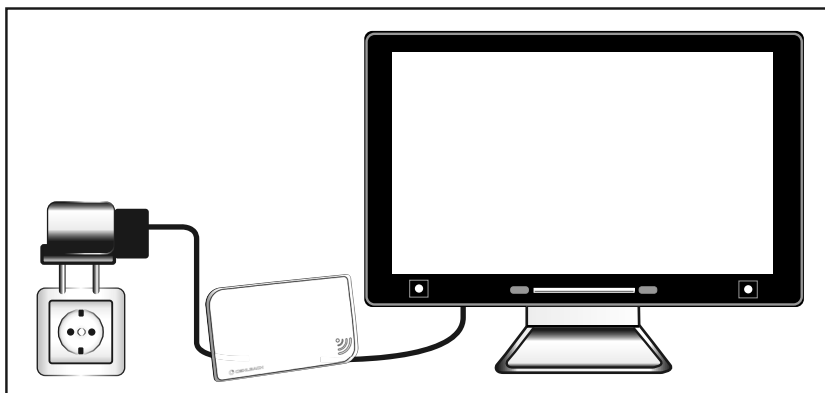
**Por favor, preste atención a:** No colocar la antena junto a objetos de metal grandes o aparatos que puedan causar interferencias.

### **Conecte la antena Scope Vision**

En algunos casos, la intensidad de la señal puede ser demasiado alta (en las proximidades de un mástil transmisor) y la imagen puede estar distorsionada. Puedes evitarlo desenchufando la fuente de alimentación.

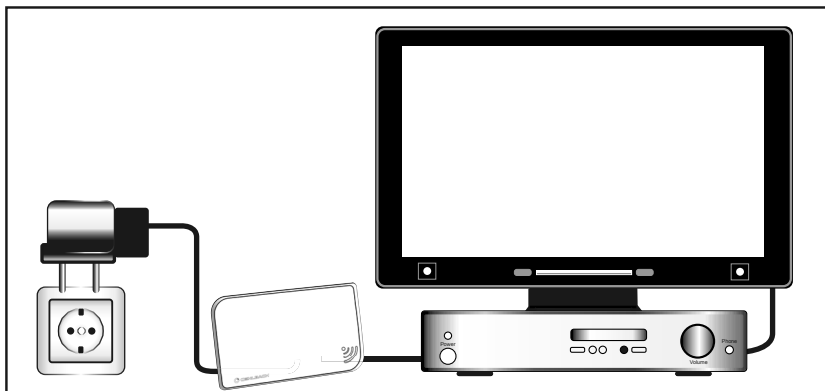
## Conexión directa de la antena Scope Vision con su televisor

1. Asegúrese de que el aparato de televisión esté apagado.
2. Conecte el cable coaxial de la Scope Vision con la conexión para antena de su televisor.
3. Conecte la fuente de alimentación del amplificador a la toma de corriente o la toma USB.
4. Ahora puede encender el aparato de televisión y buscar los canales que puedan recibirse.



## Conecte la antena Scope Vision con un Set-Top-Box

1. Asegúrese de que el Set-Top-Box esté apagado.
2. Conecte el cable coaxial de la Scope Vision con la conexión para antena de su Set-Top-Box.
3. Conecte la fuente de alimentación del amplificador a la toma de corriente o la toma USB del televisor/receptor.
4. Siga la instrucciones del manual del usuario de su Set-Top-Box.
5. Ahora puede utilizar el Set-Top-Box y buscar los canales que puedan recibirse.



## Cumplimiento de las normas de la UE



Este producto tiene permiso para llevar la marca CE. Cumple con la directiva 2014/35/CE, sobre la baja tensión del Parlamento Europeo y del Consejo; la Directiva 2014/30/CE del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva RoHS 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



### Instrucciones para la eliminación

De acuerdo a la Directiva Europea 2013/56/EU, todos los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados selectivamente en puntos de recogida locales ¡Tenga en cuenta las normativas locales y no elimine sus dispositivos en la basura del hogar.

### Opción de devolución de raee

Recogida selectiva de residuos de aparatos: Los aparatos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan residuos de aparatos. Los propietarios de RAEE deben eliminarlos de forma separada de los residuos municipales no clasificados. Los electrodomésticos viejos no deben depositarse en la basura doméstica, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

Pilas y acumuladores, así como lámparas: Los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y acumuladores viejos que no estén incluidos en el aparato viejo antes de entregarlos en un punto de recogida. Esto también se aplica a las lámparas que pueden retirarse de los RAEE sin destruirlos. Si los RAEE se preparan para su reutilización con la participación de una autoridad pública de gestión de residuos, no es necesario retirar las pilas y acumuladores ni las lámparas. Opciones para la devolución de los RAEE: Los propietarios de residuos de aparatos de los hogares pueden devolverlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores. Los comercios con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup> de aparatos eléctricos y electrónicos, así como los comercios de alimentación con una superficie total de venta de al menos 800 m<sup>2</sup> que ofrezcan aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año o de forma permanente y los pongan a disposición del mercado, están obligados a recuperarlos. Esto también se aplica a las ventas en línea o por catálogo si las superficies de almacenamiento y expedición de AEE son de al menos 400 m<sup>2</sup> o las superficies totales de almacenamiento y expedición son de al menos 800 m<sup>2</sup>. Por lo general, los distribuidores garantizarán la devolución de los productos proporcionando instalaciones de devolución adecuadas a una distancia razonable del respectivo usuario final. Existe la posibilidad de devolver un aparato antiguo sin coste alguno para los distribuidores, que están obligados a aceptarlo, entre otras cosas, si se suministra a un usuario final un aparato nuevo del mismo tipo que cumpla esencialmente las mismas funciones. Si se entrega un aparato nuevo en un domicilio particular, también se puede entregar allí el aparato antiguo similar para su recogida de forma gratuita. En el caso de las ventas en línea o por catálogo, esto se aplica a los aparatos de las categorías 1, 2 o 4, tal como se definen en el apartado 1 del artículo 2 de la ElektroG, a saber, „transmisores de calor“, „equipos con pantalla de visualización“ o „aparatos grandes“ (estos últimos con al menos una dimensión exterior superior a 50 centímetros). Se pregunta a los usuarios finales sobre su intención de devolver los aparatos eléctricos y electrónicos cuando celebran un contrato de compra. Además, los pequeños electrodomésticos que no tengan una dimensión exterior superior a 25 centímetros pueden devolverse gratuitamente en los puntos de recogida de los distribuidores, independientemente de la compra de un nuevo aparato, y esto

está limitado a tres aparatos viejos por tipo de aparato. Aviso de protección de datos: los aparatos antiguos suelen contener datos personales sensibles. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos que se desechan.

Significado del símbolo „cubo de basura tachado“: El símbolo de un cubo de basura tachado que aparece regularmente en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el aparato respectivo debe recogerse por separado de los residuos urbanos no clasificados al final de su vida útil.

## Garantía

¡Felicitaciones! Gracias a su inteligente elección, usted se ha convertido en propietario de una antena OEHLBACH®. Debido a su alta calidad, las antenas OEHLBACH® gozan de una excelente reputación a nivel mundial. Este alto estándar de calidad permite ofrecer para las antenas OEHLBACH® una garantía de 2 años. Los productos son inspeccionados y controlados frecuentemente durante todo el proceso de fabricación. En caso de requerir el servicio técnico, por favor considere lo siguiente:

1. La garantía comienza con la compra del producto y rige sólo para el primer dueño.
2. Durante el tiempo de garantía resolvemos cualquier defecto, que demostrablemente sea atribuido a fallas de fabricación o de material, reservándonos la opción de cambiar o mejorar las partes defectuosas. Otras exigencias, particularmente rebajas, redhibición, indemnización o daños consecuenciales quedan excluidas. La vigencia de la garantía no se verá afectada por alguna prestación de servicios de garantía de nuestra parte.
3. El producto no debe haber sido sometido a intervenciones inadecuadas.
4. Para el uso de la garantía, por favor dirjase primero a su comerciante especializado. En caso de que resulte necesario enviarnos el producto, entonces asegúrese
  - por favor de que al enviar el producto lo haga en su embalaje original y perfectamente empacado,
  - adjunte el recibo de compra.
5. La garantía excluye:
  - Los elementos de iluminación
  - Las piezas de desgaste
  - Los daños por el transporte, visibles o no (La reclamación por este tipo de daños tiene que presentarse inmediatamente en la empresa de transportes, ferrocarril o Correos.)
  - Rasguños en el metal, en las placas frontales, etcétera (Dichos defectos deben reclamarse, en un plazo de 5 días tras la compra, directamente donde su distribuidor.)
  - Las fallas que hayan sido causadas por una instalación defectuosa, una conexión falsa, un uso inadecuado (ver el manual del usuario), un desgaste o por una exposición a violencia externa.
  - Aparatos reparados de forma inadecuada o modificados, que no hayan sido abiertos por nosotros.
  - Daños ocasionados a otros equipos
  - El reembolso que se pague a terceros por la reparación de daños, sin nuestro previo consentimiento.

**Dziękujemy**, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Oehlbach. Produkt Scope Vision 5G firmy Oehlbach został opracowany w celu uzyskania precyzyjnego i wyraźnego odbioru sygnałów cyfrowych. Dział rozwoju firmy Oehlbach zaprojektował antenę, stanowiącą połączenie najnowszej technologii z niezwykłym wzornictwem. Instalacja Scope Vision odbywa się bardzo szybko, a obsługa jest wyjątkowo prosta. Antena stanowi specjalnie zaprojektowany system odbiorczy, który odbiera sygnały w promieniu 360° (sygnały poziome i pionowe) i ma wbudowany filtr LTE / 5G, który zapobiega zakłóceniom sygnału z telefonów komórkowych. Tym samym po jednorazowej instalacji nie ma konieczności zmiany położenia anteny.

Przed rozpoczęciem użytkowania anteny należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wyjąć wszystkie części z opakowania.

### **Zestaw Scope Vision składa się z następujących części:**

- antena Scope Vision
- zasilacz USB. Antena może być zasilana za pomocą zasilacza sieciowego lub przez gniazdo USB (telewizor/odbiornik - szczegółowe informacje na stronie 43 i następnych).
- instrukcja obsługi

Do odbioru cyfrowych sygnałów telewizji naziemnej potrzebny jest telewizor lub odbiornik z wbudowanym **tunerem DVB-T2**.

### **Optymalne miejsce ustawienia anteny**

Przed podłączeniem anteny należy wyznaczyć najlepsze miejsce ustawienia anteny w celu optymalnego odbioru sygnałów. Zwykle takie miejsce znajduje się w pobliżu okna. Często odbiorniki DVB-T mają wskaźnik mocy sygnału (wskaźnik poziomu), który można wykorzystać do wyznaczenia optymalnego położenia anteny.

Konstrukcja anteny umożliwia odbiór sygnałów poziomych i pionowych bez zmiany pozycji. Mimo to najlepszy sposób ustawienia może się różnić w zależności od lokalizacji. Należy uwzględnić fakt, że różne obiekty mogą odbijać cyfrowe sygnały naziemne, co wpływa na jakość odbioru i położenie. Należy sprawdzić działanie anteny we wszystkich pozycjach przed wyborem tej ostatecznej.

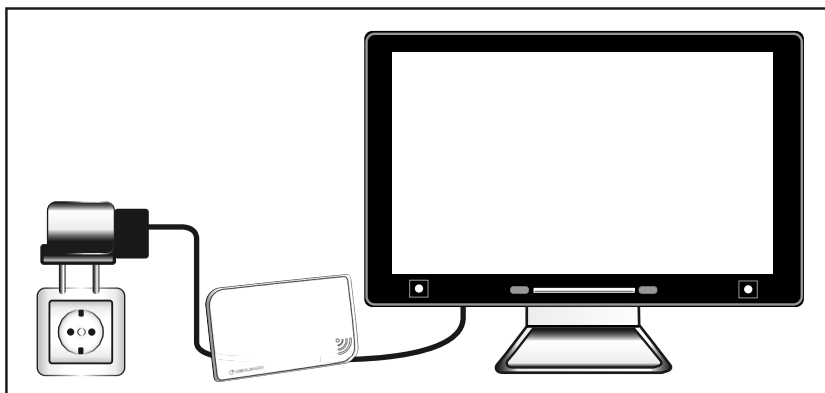
**Pamiętać o tym**, aby nie umieszczać anteny obok dużych obiektów metalowych lub urządzeń, które mogą powodować zakłócenia odbioru.

### **Podłączanie urządzenia Scope Vision**

W niektórych przypadkach siła sygnału może być zbyt duża (w bezpośrednim sąsiedztwie masztu nadajnika) i obraz może być zniekształcony. Można temu zapobiec, odłączając zasilanie.

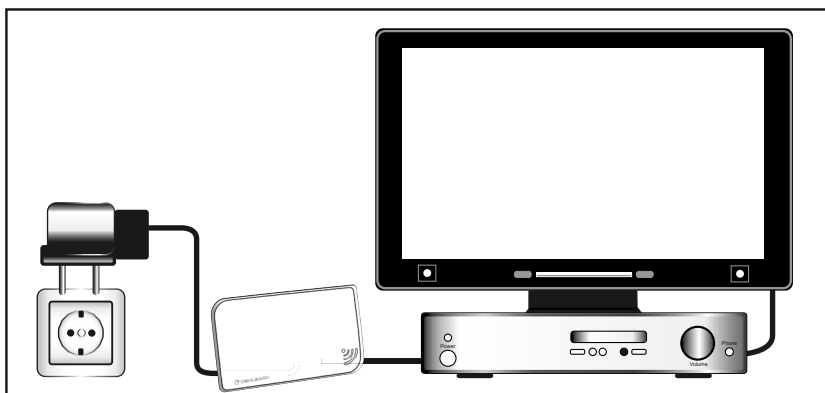
## Bezpośrednie podłączenie anteny Scope Vision do telewizora

1. Upewnić się, że telewizor jest wyłączony.
2. Podłączyć kabel koncentryczny Scope Vision do wejścia antenowego w telewizorze.
3. Podłączyć urządzenie sieciowe wzmacniacza do gniazdka lub gniazdo USB.
4. Teraz można włączyć telewizor i rozpocząć wyszukiwanie odbieranych programów.



## Podłączenie urządzenia Scope Vision do dekodera STB

1. Upewnić się, że dekodery jest wyłączony.
2. Podłączyć kabel koncentryczny Scope Vision do wejścia antenowego w dekodery.
3. Podłączyć urządzenie sieciowe wzmacniacza do gniazdka lub gniazdo USB w telewizorze / odbiorniku.
4. Postępować zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi dekodera.
5. Teraz można włączyć dekodery i rozpocząć wyszukiwanie odbieranych programów.



## Spełnienie wymagań dyrektyw UE

**CE** Ten produkt może nosić znak CE. Spełnia on wymagania dyrektywy UE w sprawie niskiego napięcia 2014/35/WE, dyrektywy UE 2014/30/WE, dyrektywy UE RoHS 2011/65/EU, dyrektywy UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/EU.

## Wskazówki dotyczące utylizacji



Zgodnie z dyrektywą europejską 2013/56/EU wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane przez lokalne punkty zbiórki odpadów problemowych. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów oraz aby nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze śmieciami domowymi.

## Możliwość zwrotu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Selektywna zbiórka zużytego sprzętu: Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, nazywany jest zużytym sprzętem. Właściciele ZSEE muszą pozbywać się go oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia nie powinny trafiać do odpadów domowych, lecz do specjalnych systemów zbiórki i zwrotu. Baterie i akumulatory oraz lampy: Właściciele starych urządzeń muszą oddzielić stare baterie i akumulatory, które nie są dołączone do starego urządzenia, od starego urządzenia przed oddaniem ich do punktu zbiórki. Dotyczy to również lamp, które można usunąć z ZSEE bez ich niszczenia. Jeżeli ZSEE ma być przygotowany do ponownego użycia z udziałem publicznego organu zajmującego się gospodarką odpadami, nie trzeba usuwać baterii i akumulatorów oraz lamp. Opcje dotyczące zwrotu ZSEE: Właściciele zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w punktach zbiórki publicznych instytucji zajmujących się gospodarką odpadami lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów. Sklepy o powierzchni sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynoszącej co najmniej 400 m<sup>2</sup>, a także sklepy spożywcze o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 m<sup>2</sup>, które oferują sprzęt elektryczny i elektroniczny kilka razy w roku lub stale i udostępniają go na rynku, są zobowiązane do jego odbioru. Dotyczy to również sprzedaży internetowej lub katalogowej, jeśli powierzchnia magazynowa i wysyłkowa EEE wynosi co najmniej 400 m<sup>2</sup> lub całkowita powierzchnia magazynowa i wysyłkowa wynosi co najmniej 800 m<sup>2</sup>. Dystrybutorzy zasadniczo zapewniają odbiór zwrotny, udostępniając odpowiednie urządzenia do zwrotu opakowań w rozsądnej odległości od danego użytkownika końcowego. Możliwość nieodpłatnego zwrotu starego urządzenia istnieje dla dystrybutorów, którzy są zobowiązani do jego odbioru, m.in. w przypadku dostarczenia użytkownikowi końcowemu nowego urządzenia tego samego typu, które zasadniczo spełnia te same funkcje. Jeśli nowe urządzenie zostanie dostarczone do prywatnego gospodarstwa domowego, można tam również bezpłatnie przekazać do odbioru podobne stare urządzenie. W przypadku sprzedaży internetowej lub katalogowej dotyczy to urządzeń należących do kategorii 1, 2 lub 4 zgodnie z definicją zawartą w art. 2(1) ElektroG, a mianowicie „przetworników ciepła“, „urządzeń z ekranem monitora“ lub „urządzeń wielkogabarytowych“ (te ostatnie mają co najmniej jeden wymiar zewnętrzny przekraczający 50 cm). Użytkowników końcowych pyta się o zamiar zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego przy zawieraniu umowy kupna-sprzedaży. Ponadto małe urządzenia o wymiarach

zewnętrznych nie większych niż 25 cm można bezpłatnie oddać w punktach zbiórki dystrybutorów, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, przy czym liczba ta jest ograniczona do trzech starych urządzeń danego typu. Informacja o ochronie danych osobowych: Stare urządzenia często zawierają poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z urządzeń wycofanych z eksploatacji, które mają zostać zutylizowane. Znaczenie symbolu „przekreślonego kosza na śmieci”: Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany regularnie na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania dane urządzenie musi być zbierane oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

## Gwarancja

Gratulacje! Dzięki dobrej decyzji został/a Pan/i posiadaczem anteny OEHLBACH®. Anteny OEHLBACH® dzięki swojej wysokiej jakości cieszą się na całym świecie ogromną popularnością. Wysokie standardy jakościowe umożliwiają udzielenie na anteny OEHLBACH® 2-letniej gwarancji. Podczas całego procesu produkcyjnego produkty poddawane są bieżącej kontroli i różnym testom. W razie konieczności skorzystania z serwisu należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z momentem zakupu produktu i obowiązuje wyłącznie dla pierwszego właściciela.
2. W okresie gwarancyjnym usuwamy ewentualne wady, które w sposób udokumentowany dotyczą materiału i pro-cesu produkcyjnego, stosując wg własnego wyboru wymianę lub naprawę uszkodzonych części. Wszelkie inne roszczenia, w szczególności redukcja ceny lub odstąpienie od umowy kupna-sprzedaży, odszkodowanie czy szkody następcze, są wykluczone. Świadczenie gwarancyjne nie zmienia okresu gwarancyjnego.
3. Nie wolno wykonywać nieodpowiednich manipulacji przy produkcji.
4. W razie konieczności skorzystania z gwarancji należy zwrócić się najpierw do swojego sprzedawcy. Jeżeli konieczne okaże się przesłanie produktu do nas, należy zapewnić
  - aby produkt został przesłany w nienaruszonym oryginalnym opakowaniu
  - z załączonym dowodem zakupu.
5. Gwarancji nie podlegają:
  - elementy świetlne
  - części eksploatacyjne
  - widocznie lub niewidocznie szkody transportowe (reklamacje w zakresie takich szkód należy składać bezpośrednio w firmie transportowej, na kolei lub poczcie),
  - rysy na częściach metalowych, osłonie frontowej itp. (takie uszkodzenia należy zgłaszać bezpośrednio sprzedawcy w ciągu 5 dni od momentu zakupu).
  - wady powstałe w wyniku nieprawidłowego ustawienia, błędnego podłączenia, nieprawidłowej obsługi (patrz instrukcja obsługi), nadmiernego obciążenia lub innego działania przy użyciu siły,
  - nieprawidłowo naprawione lub zmienione urządzenia, które nie były otwierane przez nas, lecz przez osoby trzecie,
  - szkody następcze w urządzeniach innych producentów,
  - zwrot kosztów usuwania szkody przez osoby trzecie bez naszej uprzedniej zgody.



**Ευχαριστούμε πολύ** που προτιμήσατε ένα προϊόν της Oehlbach. Η συσκευή Oehlbach Scope Vision 5G αναπτύχθηκε για να πετύχει μία τέλεια και καθαρή λήψη ψηφιακών σημάτων. Το τμήμα ανάπτυξης προϊόντων της Oehlbach σχεδίασε μία антένα που συνδυάζει την σύγχρονη τεχνολογία με ασυνήθιστο ντιζάιν. Εντός μόνο λίγων λεπτών είναι δυνατή η εγκατάσταση της Scope Vision που προσφέρει πανεύκολο χειρισμό. Το ειδικό σύστημα λήψης της αντένας έχει τη δυνατότητα λήψης σημάτων σε γωνία 360° (οριζόντια και κάθετα σήματα) και διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο LTE / 5G που αποτρέπει τις παρεμβολές από σήματα κινητής τηλεφωνίας. Με τον τρόπο αυτό, μετά από την πρώτη εγκατάσταση, δεν χρειάζεται καμία αλλαγή θέσης.

Πριν χρησιμοποιήσετε την антένα, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να αφαιρέσετε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.

### **To Scope Vision Box περιέχει τα ακόλουθα τεμάχια:**

- Αντένα Scope Vision
- Τροφοδοτικό USB. Η κεραία μπορεί να τροφοδοτηθεί με ρεύμα χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα δικτύου ή μέσω μιας υποδοχής USB (τηλεόραση / δέκτης - για λεπτομέρειες βλέπε σελίδα 43 και εξής).
- Οδηγίες χρήσης

Για τη λήψη επίγειων ψηφιακών τηλεοπτικών σημάτων απαιτείται τηλεόραση ή δέκτης με ενσωματωμένο δέκτη **DVB-T2**.

### **Η ιδανική θέση για την антένα**

Προτού συνδέσετε την антένα πρέπει να προσδιορίσετε την καλύτερη θέση για τέλεια λήψη. Συνήθως ενδείκνυται η τοποθέτηση κοντά σε παράθυρα. Συχνά οι συσκευές DVB-T-Receiver είναι εξοπλισμένες με ένδειξη έντασης σήματος που μπορεί να σας οδηγήσει στον εντοπισμό της ιδανικής θέσης.

Η антένα είναι κατασκευασμένη έτσι, ώστε να μπορεί να λαμβάνει οριζόντια και κάθετα σήματα χωρίς να αλλάζει θέση. Παρόλα αυτά μπορεί η καλύτερη θέση να διαφέρει ανάλογα με το σημείο τοποθέτησης. Πρέπει επίσης να λάβετε υπόψη σας πως τα ψηφιακά γήινα σήματα αντανακλώνται από διάφορα αντικείμενα, πράγμα που μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα λήψης. Δοκιμάστε λοιπόν πρώτα διάφορες θέσεις προτού τοποθετήσετε την антένα στην οριστική της θέση.

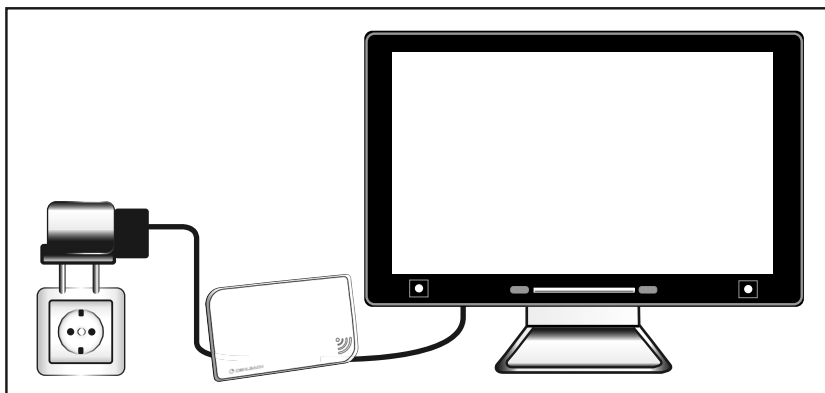
**Προσέξτε:** Μη τοποθετήσετε την антένα δίπλα σε μεγάλα μεταλλικά αντικείμενα ή συσκευές που είναι δυνατόν να προκαλέσουν διαταραχές της λήψης.

### **Σύνδεση της Scope Vision**

Σε ορισμένες περιπτώσεις, η ισχύς του σήματος μπορεί να είναι πολύ υψηλή (σε άμεση γειτνίαση με ιστό πομπού) και η εικόνα μπορεί να παραμορφωθεί. Μπορείτε να το αποτρέψετε αυτό αποσυνδέοντας την παροχή ρεύματος από την πρίζα.

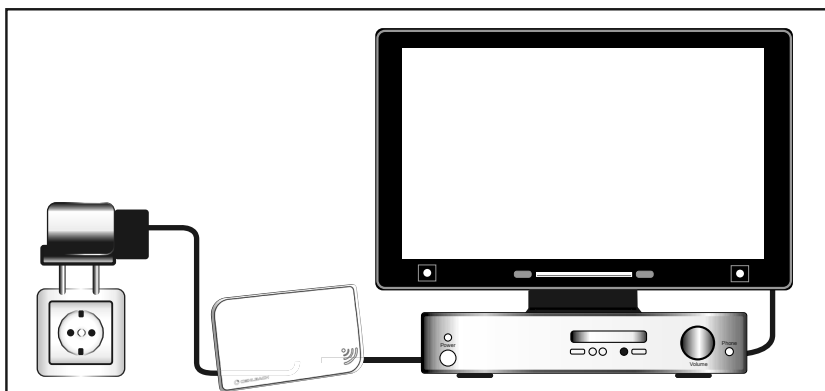
## Άμεση σύνδεση της Scope Vision με την τηλεόρασή σας

1. Σιγουρευτείτε πως η τηλεόρασή σας είναι απενεργοποιημένη.
2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο της Scope Vision με την υποδοχή που διαθέτει η τηλεόρασή σας για την anténa.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό του ενισχυτή σε πρίζα ή υποδοχή USB.
4. Τώρα μπορείς να ανάψετε την τηλεόρασή σας και να ψάξετε τα προγράμματα.



## Σύνδεση της Scope Vision με Set-Top-Box

1. Σιγουρευτείτε πως το Set-Top-Box είναι απενεργοποιημένο.
2. Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο της Scope Vision με την υποδοχή που διαθέτει το Set-Top-Box σας για την anténa.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό του ενισχυτή σε πρίζα ή υποδοχή USB της τηλεόρασης/του δέκτη.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες που θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης του Set-Top-Box.
5. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Set-Top-Box και να ψάξετε τα προγράμματα.



## Τήρηση των οδηγιών της ΕΕ



Το προϊόν αυτό μπορεί να φέρει τη σήμανση CE. Αναπαοκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/35/EK σχετικά με την χρήση ηλεκτρολογικού υλικού εντός ορισμένων ορίων τάσης, της οδηγίας 2014/30/EK σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, της οδηγίας 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, την οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



### Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2013/56/EU όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά σε τοπικά κέντρα συλλογής. Παρακαλείσθε να τηρείτε τις τοπικές διατάξεις και να μην απορρίπτετε τις απόβλητες συσκευές μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

## Επιλογή επιστροφής WEEE

Ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων εξοπλισμού: Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός που έχει καταστεί απόβλητο ονομάζεται απόβλητος εξοπλισμός. Οι κάτοχοι των ΑΗΗΕ πρέπει να τα απορρίπτουν χωριστά από τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επιστροφής.

Μπαταρίες και συσσωρευτές, καθώς και λαμπτήρες: Οι ιδιοκτήτες παλαιών συσκευών πρέπει να διαχωρίζουν τις παλαιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιέχονται στην παλαιά συσκευή από την παλαιά συσκευή πριν τις παραδώσουν σε ένα σημείο συλλογής. Αυτό ισχύει επίσης για τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τα ΑΗΗΕ χωρίς να καταστραφούν. Εάν τα ΑΗΗΕ πρόκειται να προετοιμαστούν για επαναχρησιμοποίηση με τη συμμετοχή μιας δημόσιας αρχής διαχείρισης αποβλήτων, οι ηλεκτρικές στήλες και οι συσσωρευτές καθώς και οι λαμπτήρες δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν.

Επιλογές για την επιστροφή των ΑΗΗΕ: Οι ιδιοκτήτες αποβλήτων εξοπλισμού από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τον επιστρέφουν δωρεάν στα σημεία συλλογής των δημόσιων αρχών διαχείρισης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν δημιουργήσει οι κατασκευαστές ή οι διανομείς. Τα καταστήματα με εμβαδόν πώλησης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού τουλάχιστον 400 τ.μ., καθώς και τα παντοπωλεία με συνολικό εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 800 τ.μ. που διαθέτουν ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό αρκετές φορές το χρόνο ή σε μόνιμη βάση και τον διαθέτουν στην αγορά, υποχρεούνται να τον πάρουν πίσω. Αυτό ισχύει επίσης για τις πωλήσεις μέσω διαδικτύου ή καταλόγου, εάν οι χώροι αποθήκευσης και αποστολής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι τουλάχιστον 400 τ.μ. ή οι συνολικοί χώροι αποθήκευσης και αποστολής είναι τουλάχιστον 800 τ.μ. Οι διανομείς εξασφαλίζουν γενικά την παραλαβή με την παροχή κατάλληλων εγκαταστάσεων επιστροφής σε εύλογη απόσταση από τον αντίστοιχο τελικό χρήστη. Η δυνατότητα δωρεάν επιστροφής μιας παλιάς συσκευής υπάρχει για τους διανομείς, οι οποίοι υποχρεούνται να την παραλάβουν, μεταξύ άλλων, εάν μια νέα συσκευή του ίδιου τύπου, η οποία εκπληρώνει ουσιαστικά τις ίδιες λειτουργίες, προμηθεύεται σε έναν τελικό χρήστη. Εάν μια νέα συσκευή παραδίδεται σε ένα ιδιωτικό νοικοκυριό, η παρόμοια παλιά συσκευή μπορεί επίσης

να παραδοθεί εκεί για δωρεάν παραλαβή. Στην περίπτωση των ηλεκτρονικών πωλήσεων ή των πωλήσεων μέσω καταλόγου, αυτό ισχύει για συσκευές των κατηγοριών 1, 2 ή 4, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του ElektroG, δηλαδή για „πομπούς θερμότητας“, „συσκευές με οθόνη“ ή „μεγάλες συσκευές“ (οι τελευταίες με τουλάχιστον μία εξωτερική διάσταση άνω των 50 εκατοστών). Οι τελικοί χρήστες ερωτώνται σχετικά με την πρόθεσή τους να επιστρέψουν ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό όταν συνάπτουν σύμβαση αγοράς. Επιπλέον, οι μικρές συσκευές χωρίς εξωτερικές διαστάσεις μεγαλύτερες από 25 εκατοστά μπορούν να επιστραφούν δωρεάν στα σημεία συλλογής των διανομών, ανεξάρτητα από την αγορά νέας συσκευής, και αυτό περιορίζεται σε τρεις παλιές συσκευές ανά τύπο συσκευής.

**Σημείωμα προστασίας δεδομένων:** Οι παλιές συσκευές συχνά περιέχουν ευαίσθητα προσωπικά δεδομένα. Αυτό ισχύει ιδίως για συσκευές τεχνολογίας πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών, όπως υπολογιστές και smartphones. Για το δικό σας συμφέρον, λάβετε υπόψη ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων στις συσκευές τέλους κύκλου ζωής που πρόκειται να διατεθούν.

**Σημασία του συμβόλου „διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων“:** Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που εμφανίζεται τακτικά σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό υποδηλώνει ότι η αντίστοιχη συσκευή πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

## Εγγύηση

**Συγχαρητήρια!** Χάρη την έξυπνη επιλογή σας είστε κάτοχος μίας αντένας OELBACH®. Οι αντένες OELBACH® έχουν ιδιαίτερα καλή φήμη σε όλο τον κόσμο λόγω της εξαιρετικής τους ποιότητας. Και με βάση αυτό το υψηλό επίπεδο ποιότητας η εταιρεία OELBACH® είναι σε θέση να παρέχει 2 χρόνια εγγύηση για τις αντένες OELBACH. Τα προϊόντα ελέγχονται και δοκιμάζονται συνεχώς, καθ'όλη τη διάρκεια της παραγωγής. Σε περίπτωση που χρειαστείτε σέρβις προσέξτε τα εξής:

1. Η διάρκεια της εγγύησης αρχίζει με την αγορά του προϊόντος και ισχύει μόνο για τον πρώτο κάτοχο.
2. Στα πλαίσια της εγγύησης αποκαθίστανται ενδεχόμενα ελαττώματα, που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή παραγωγής. Σας προσφέρουμε με δική μας επιλογή είτε την αντικατάσταση του προϊόντος είτε την επισκευή του ελαττωματικού τμήματος. Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, ειδικά αξιώσεις από μείωση του τιμήματος, αναστροφή της πώλησης, αποζημίωση ή παρεπόμενες ζημιές. Η διάρκεια της εγγύησης δεν θίγεται από ενδεχόμενη παροχή εγγύησης εκ μέρους μας.
3. Δεν επιτρέπεται να έχουν εκτελεσθεί στο προϊόν εσφαλμένες επεμβάσεις.
4. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης αποτανθείτε πρώτα προς το ειδικό σας κατάστημα. Εάν χρειαστεί να αποσταλεί το προϊόν σε εμάς, φροντίστε να αποσταλεί
  - το προϊόν σε άψογη αρχική συσκευασία.
  - και να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς.

## 5. Από την εγγύηση εξαιρούνται:

- Φωτιστικά μέσα
- Αναλώσιμα
- Ζημιές κατά τη μεταφορά, ορατές ή μη (ενδεχόμενες διαμαρτυρίες για παρόμοιες ζημιές να αποστέλ-λονται αμέσως προς την μεταφορική εταιρεία, προς την εταιρεία σιδηροδρόμων ή ταχυδρομείου.)
- γρατσουνιές σε μεταλλικά τμήματα, μπροστινά καλύμματα κλπ. (Αυτά τα ελαττώματα να κοινοποιούνται εντός 5 ημερών μετά την ημέρα της αγοράς προς το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την αντένα.)
- Σφάλματα που οφείλονται σε όχι σωστή τοποθέτηση, λάθος σύνδεση, λάθος χειρισμό (βλέπε οδηγίες χρήσης), ιδιαίτερη επιβάρυνση ή εξωτερική άσκηση βίας.
- Συσκευές που επισκευάστηκαν λάθος ή τροποποιήθηκαν και ανοίχθηκαν όχι από εμάς.
- Παρεπόμενες ζημιές σε άλλες συσκευές
- Πληρωμή επισκευής από τρίτους χωρίς την προηγούμενη συναίνεσή μας.

**Благодарим за то,** что решили приобрести изделие фирмы Oehlbach.

Антенна Scope Vision 5G фирмы Oehlbach была разработана для обеспечения четкого и ясноприема цифровых сигналов. Конструкторский отдел фирмы Oehlbach разработал антенну, которая сочетает в себе современную технологию и необыкновенный дизайн. Антенна Scope Vision устанавливается в течение нескольких минут и проста в обслуживании. Антенна предлагает специально разработанную систему приема, которая регистрирует сигналы в угловом диапазоне 360° (горизонтальные и вертикальные сигналы) и имеет встроенный фильтр LTE / 5G, который предотвращает помехи от сигналов мобильных телефонов. Тем самым после разовой установки нет необходимости выполнять изменение позиции.

До использования антенны необходимо внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации и вынуть все детали из упаковки.

#### **Комплект антенны Scope Vision содержит следующие детали:**

- антенна Scope Vision
- блок питания USB. Питание антенны может осуществляться от сетевого адаптера или через USB-разъем (телевизор / ресивер - подробнее см. стр. 43 и далее).
- инструкция по эксплуатации

Для приема цифровых эфирных ТВ-сигналов необходим телевизор или ресивер со встроенным тюнером DVBT2.

#### **Оптимальное место установки антенны**

Перед подсоединением антенны необходимо определить наилучшее место установки для оптимального приема. В большинстве случаев для установки лучше всего подходит место около окна. Часто ресиверы DVB-T имеют индикатор усиления сигнала (индикатор уровня), который может использоваться для определения оптимальной позиции антенны.

Антенна сконструирована таким образом, что может принимать горизонтальные и вертикальные сигналы без изменения позиции. Несмотря на это оптимальная позиция может изменяться в зависимости от места установки. Необходимо также учитывать то, что от различных объектов могут отражаться цифровые наземные сигналы и это может также иметь влияние на качество приема и позицию. Просим проверить различные позиции до установки антенны в ее окончательное положение.

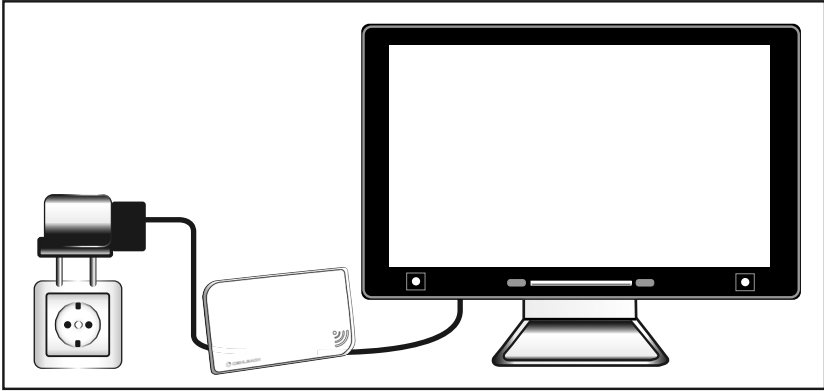
**Обратите внимание:** Не размещать антенну рядом с крупными металлическими объектами или приборами, которые могут быть причиной помех.

#### **Подсоединение антенны Scope Vision**

В некоторых случаях уровень сигнала может быть слишком высоким (в непосредственной близости от мачты передатчика), и изображение может быть искажено. Этого можно избежать, отключив блок питания от сети.

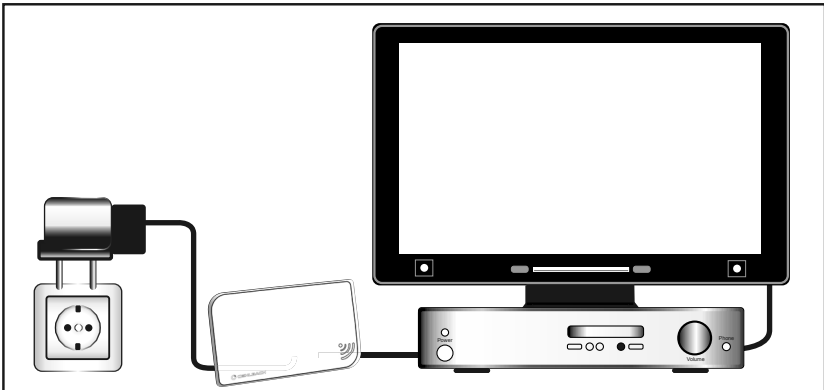
## Прямое соединение антенны Scope Vision с телевизором

1. Убедиться в том, что телевизор выключен.
2. Соединить коаксиальный кабель антенны Scope Vision с антенным разъемом телевизора.
3. Соединить сетевой блок усилителя со штепсельной розеткой или гнезду USB.
4. Теперь можно включить телевизор и выполнить поиск принимаемых программ.



## Соединение антенны Scope Vision с телеприставкой

1. Убедиться в том, что телеприставка выключена.
2. Соединить коаксиальный кабель антенны Scope Vision с антенным разъемом телеприставки.
3. Соединить сетевой блок усилителя со штепсельной розеткой или гнезду USB телевизора / ресивера.
4. Выполнять указания руководства по эксплуатации телеприставки.
5. Теперь можно использовать телеприставку и выполнять поиск принимаемых программ.



## Соблюдение директив ЕС

Это изделие может маркироваться символом CE. Оно отвечает Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EG; Директиве ЕС об интегрированном предотвращении и уменьшении загрязнения окружающей среды 2014/30/EG; Директиве об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU; Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU.



## УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

В соответствии с Европейской Директивой 2013/56/EU все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно в местных приемных пунктах. Соблюдайте, пожалуйста, местные предписания и не выбрасывайте свои старые электроприборы вместе с бытовым мусором

## Возможность возврата WEEE

Раздельный сбор отработанного оборудования: Электрическое и электронное оборудование, ставшее отходами, называется отработанным оборудованием. Владельцы ОЭЭО должны утилизировать их отдельно от несортированных бытовых отходов. Старая бытовая техника не попадает в бытовые отходы, а в специальные системы сбора и возврата. Батареи и аккумуляторы, а также лампы: Владельцы старой бытовой техники должны отделить старые батареи и аккумуляторы, не вложенные в старую технику, от старой техники, прежде чем сдать их в пункт сбора. Это также относится к лампам, которые могут быть удалены из ОЭЭО без его разрушения. Если ОЭЭО должны быть подготовлены к повторному использованию при участии государственного органа по управлению отходами, то батареи и аккумуляторы, а также лампы не нужно удалять. Варианты возврата ОЭЭО: Владельцы отработанного оборудования из частных домовладений могут бесплатно вернуть его в пункты сбора отходов государственных органов управления отходами или в пункты приема, созданные производителями или дистрибьюторами. Магазины с торговой площадью не менее 400 м<sup>2</sup> для электрического и электронного оборудования, а также те продуктовые магазины с общей торговой площадью не менее 800 м<sup>2</sup>, которые предлагают электрическое и электронное оборудование несколько раз в год или на постоянной основе и выставляют его на продажу, обязаны забрать его обратно. Это также относится к продажам через Интернет или по каталогам, если площади хранения и отгрузки ЭЭО составляют не менее 400 м<sup>2</sup> или общие площади хранения и отгрузки составляют не менее 800 м<sup>2</sup>. Дистрибьюторы, как правило, обеспечивают возврат товара путем предоставления подходящих условий возврата на разумном расстоянии от соответствующего конечного потребителя. Возможность бесплатного возврата старого прибора существует для дистрибьюторов, которые обязаны принять его обратно, в том числе, если конечному пользователю поставляется новый прибор того же типа, выполняющий, по сути, те же функции. Если новый прибор доставляется в частное хозяйство, то аналогичный старый прибор также может быть передан туда для бесплатного вывоза. В случае продажи через Интернет или по каталогу это относится к приборам категорий 1, 2 или 4, как определено в статье 2(1) ElektroG, а именно к «тепловым излучателям», «оборудованию с экраном дисплея» или «крупным приборам» (у последних по



крайней мере один внешний размер превышает 50 сантиметров). Конечных пользователей спрашивают об их намерении вернуть электрическое и электронное оборудование, когда они заключают договор купли-продажи. Кроме того, мелкие бытовые приборы, внешний размер которых не превышает 25 сантиметров, могут быть бесплатно возвращены в пункты приема дистрибьюторов, независимо от покупки нового прибора, изто ограничено тремя старыми приборами на один тип прибора.

**Уведомление о защите данных:** Старая бытовая техника часто содержит конфиденциальные персональные данные. В частности, это касается устройств информационных и телекоммуникационных технологий, таких как компьютеры и смартфоны. В ваших же интересах, пожалуйста, обратите внимание, что каждый конечный пользователь несет ответственность за удаление данных на отслуживших свой срок устройствах, подлежащих утилизации.

**Значение символа «перечеркнутый мусорный бак»:** Символ перечеркнутого мусорного бака, регулярно изображаемый на электрическом и электронном оборудовании, указывает на то, что по окончании срока службы соответствующее устройство должно быть собрано отдельно от несортированных бытовых отходов.

## Гарантия

Поздравляем! Благодаря разумному выбору вы стали владельцем антенны компании OENLBACH®. Антенны компании OENLBACH® отличаются высоким качеством отличного бренда во всем мире.

Этот стандарт высокого качества позволяет предоставить антеннам OENLBACH® 2 года гарантии. Изделия подвергаются постоянному контролю и проверке в течение всего процесса изготовления. В случае сервисного обслуживания обратите внимание на следующее:

1. Срок гарантии начинается с момента покупки изделия и действует только для первого владельца.
2. В течение гарантийного срока мы устраняем возможные недостатки, которые бесспорно основаны на дефектах материала или производства, на наше усмотрение посредством замены или ремонта дефектных деталей. Дополнительные требования, особенно к снижению цены, аннулированию покупки, компенсации ущерба или косвенным убыткам, исключены. Оказание нами гарантийных услуг не влияет на срок гарантии.
3. На продукте не должно быть следов неправомерного вмешательства.
4. При использовании гарантии обращайтесь вначале к вашему дилеру. Если необходимо

будет отправить изделие на наш адрес, то вам следует обеспечить то, чтобы

- изделие было отправлено в безупречной оригинальной упаковке,
- была приложена квитанция о покупке.

5. Из гарантии исключены:

- осветительный прибор
- быстроизнашиваемые детали
- транспортные повреждения, видимые или невидимые (рекламации за такие повреждения должны немедленно подаваться на транспортную фирму, железную дорогу или почту).
- царапины на металлических деталях, передних крышках и т.д. (рекламации на эти дефекты должны подаваться в течение 5 дней после покупки непосредственно вашему продавцу).
- дефекты, которые появились в результате неправильного монтажа, ошибочного подсоединения, неправильного обслуживания (смотри руководство по эксплуатации), нагрузки или внешнего насильственного воздействия.
- неправильно отремонтированные или измененные устройства, которые были открыты не нашими специалистами, а посторонними лицами.
- косвенные повреждения от устройств других фирм
- возмещение расходов при устранении повреждений третьими лицами без нашего предварительного согласия.

**Technische Dokumentation für externe Netzteile zu VERORDNUNG (EU) 2019/1782 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG**

DE	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Modellkennung	S005CAV0500015	
Eingangsspannung	230	V
Eingangswechselstromfrequenz	50	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V
Ausgangsstrom	0,15	A
Ausgangsleistung	0,75	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	>53,5	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	N/A	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	<0,1	W

**Technical documentation for external power supplies for REGULATION (EU) 2019/1782 according to the directive 2009/125/EG**

EN	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Model identifier	S005CAV0500015	
Input voltage	230	V
Input AC frequency	50	Hz
Output voltage	5,0	V
Output current	0,15	A
Output power	0,75	W
Average active efficiency	>53,5	%
Efficiency at low load (10 %)	N/A	%
No-load power consumption	<0,1	W

**Documentation technique pour les alimentations électriques externes pour le  
RÈGLEMENT (UE) 2019/1782 conformément à la directive 2009/125/EG**

<b>FR</b>	<b>Valeur et précision</b>	<b>Unité</b>
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Référence du modèle	S005CAV0500015	
Tension d'entrée	230	V
Fréquence du CA d'entrée	50	Hz
Tension de sortie	5,0	V
Courant de sortie	0,15	A
Puissance de sortie	0,75	W
Rendement moyen en mode actif	>53,5	%
Rendement à faible charge (10 %)	N/A	%
Consommation électrique hors charge	<0,1	W

**Technische documentatie voor externe voedingen voor  
VERORDENING (EU) 2019/1782 volgens de richtlijn 2009/125/EG**

<b>NL</b>	<b>Waarde en precisie</b>	<b>Eenheid</b>
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Typeaanduiding:	S005CAV0500015	
Voedingsspanning	230	V
Voedingsfrequentie	50	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V
Uitgangsstroom	0,15	A
Uitgangsvermogen	0,75	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	>53,5	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	N/A	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	<0,1	W

**Documentazione tecnica per gli alimentatori esterni per il  
REGOLAMENTO (UE) 2019/1782 secondo la direttiva 2009/125/EG**

<b>IT</b>	<b>Valore e precisione</b>	<b>Unità</b>
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Identificativo del modello	S005CAV0500015	
Tensione di ingresso	230	V
Frequenza di ingresso CA	50	Hz
Tensione di uscita	5,0	V
Corrente di uscita	0,15	A
Potenza di uscita	0,75	W
Rendimento medio in modo attivo	>53,5	%
Rendimento a basso carico (10 %)	N/A	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	<0,1	W

**Documentación técnica de las fuentes de alimentación externas para  
REGLAMENTO (UE) 2019/1782 según la directiva 2009/125/EG**

<b>ES</b>	<b>Valor y precisión</b>	<b>Unidad</b>
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Identificador del modelo	S005CAV0500015	
Tensión de entrada	230	V
Frecuencia de la CA de entrada	50	Hz
Tensión de salida	5,0	V
Intensidad de salida	0,15	A
Potencia de salida	0,75	W
Eficiencia media en activo	>53,5	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	N/A	%
Consumo eléctrico en vacío	<0,1	W

**Δokumentacja techniczna dotycząca zasilaczy zewnętrznych dla  
ROZPORZĄDZENIE (UE) 2019/1782 zgodnie z dyrektywą 2009/125/EG**

PL	Wartość i stopień dokładności	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon. Hong Kong	
Identyfikator modelu	S005CAV0500015	
Napięcie wejściowe	230	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V
Prąd wyjściowy	0,15	A
Moc wyjściowa	0,75	W
Średnia sprawność podczas pracy	>53,5	%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	N/A	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0,1	W

**Τεχνική τεκμηρίωση των εξωτερικών τροφοδοτικών του κανονισμού (ΕΕ)  
2019/1782 σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/EG**

GR	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του·	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon. Hong Kong	
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	S005CAV0500015	
Τάση εισόδου	230	V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50	Hz
Τάση εξόδου	5,0	V
Ένταση ρεύματος εξόδου	0,15	A
Ισχύς εξόδου	0,75	W
Μέση ενεργός απόδοση	>53,5	%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	N/A	%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	<0,1	W

**Техническая документация для внешних источников питания для  
РЕГУЛИРОВАНИЕ (ЕС) 2019/1782 в соответствии с директивой 2009/125/EG**

<b>RU</b>	<b>ценность</b>	<b>Еди- ница</b>
Название производителя или торговой марки, номер коммерческой регистрации и адрес	Room 10-11,6/F Kwong Sang Hong Centre, 151-153 Hoi Bun Road,Kwun Tong.Kowloon. Hong Kong	
Идентификатор модели	S005CAV0500015	
Входное напряжение	230	V
Входная частота переменного тока	50	Hz
Выходное напряжение	5,0	V
Выходной ток	0,15	A
Выходная мощность	0,75	W
Средняя активная эффективность	>53,5	%
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	N/A	%
Потребляемая мощность при холостом ходе	<0,1	W

manual\_v1.3

03.06.2024



**Oehlbach Kabel GmbH**

Frankfurter Straße 720 – 726 | 51145 Köln | Germany

Phone: +49 2203 2974-700

oehlbach.com | infoline@oehlbach.de

---